



### ЕЖЕНЕДЕЛЬНАЯ РУССКОЯЗЫЧНАЯ БЕСПЛАТНАЯ ГАЗЕТА С ТВ-ПРОГРАММОЙ

Авиакомпания Lufthansa объявила об изменении формы приветствия пассажиров на борту своих самолетов. Ставшие привычными обращения "уважаемые дамы и господа" или "леди и джентльмены" больше не соответствуют духу времени, решили в компании. Вместо них теперь будут использоваться гендерно-нейтральные формы вроде "доброе утро" или "дорогие гости", которые учитывают всех возможных пассажиров. Выбор конкретной формы обращения остаётся за капитаном и бортпроводниками.

Нововведения распространяются также на дочерние авиакомпании концерна: Austrian Airlines, Swiss, Eurowings и Brussels Airlines. Переход на новые правила может занять некоторое время, уточнили в руководстве.

26 сентября в Германии пройдут очередные выборы в бундестаг. В ФРГ они проводятся по старинке: никаких автоматов для голосования, бумажный бюллетень, шариковая ручка или карандаш в кабинке, опечатанная урна, ручной подсчёт голосов, на котором может присутствовать любой гражданин Германии.

Процедура выборов на избирательном участке – это настоящее ретро, сказал руководитель Федеральной избирательной комиссии Георг Тиль (Georg Thiel) на пресс-конференции, посвященной обеспечению безопасности на выборах. И это, возможно, лучшая защита от кибер-атак и подтасовки результатов голосования. По его словам, немецкая система проведения голосования "экстремально надежная".

Это касается не только самой старомодной процедуры выборов, но и, в частности, передачи результатов голосования с участков в Федеральную избирательную комиссию, что делается не через интернет, а в зашифрованном виде по специальной хорошо защищённой внутренней сети.

Окончательные результаты голосования объявляются только после того как бумажные бюллетени будут повторно пересчитаны. Расхождение между предварительными и окончательными итогами предыдущих общефедеральных выборов составило менее 17 тысяч голосов, что чрезвычайно мало для страны с более чем 60 млн. избирателей.



**Дорогие наши покупатели!**  
На этой неделе мы предлагаем:

колбаса сервелат из индейки ф. "Гермес", 270 г _____	<del>3,55 €</del>	<b>3,00 €</b>
колбаса чесночная ф. "Три поросёнка", 500 г _____	<del>3,35 €</del>	<b>3,00 €</b>
горбуша замороженная, 800 г _____	<del>12,65 €</del>	<b>11,50 €</b>
печенье "Кремовка", 500 г _____	<del>3,89 €</del>	<b>3,50 €</b>
конфеты "Красный мак" (Москва), 100 г _____	<del>0,99 €</del>	<b>0,79 €</b>

Ждём вас!  
**Ваш Rusmarkt**



[www.rusmarkt.info](http://www.rusmarkt.info)

**Pfotenhauerstr. 45 • 01307 Dresden**  
пн.-суб. с 9.00 до 19.00

JURI'S MONTAGESERVICE  
**МОНТАЖНЫЕ РАБОТЫ:**  
**ГАЗ, ВЫТЯЖКА • ВОДА, КАНАЛИЗАЦИЯ • ОТОПЛЕНИЕ**

КАЧЕСТВЕННО И НЕДОРОГО!

0174 - 919 45 65 (02)  
Юрий Савенков  
Pillnitzer Str. 17, 01069 Dresden • [jurij@savenkov@web.de](mailto:jurij@savenkov@web.de)

**НОВЫЕ УСЛОВИЯ ПРОДАЖ ПУТЁВОК НА ЛЕТНИЙ ОТДЫХ!**

- АВИАБИЛЕТЫ • ВИЗЫ
- ПУТЕШЕСТВИЯ • ОТДЫХ • КУРОРТЫ
- Ж/Д БИЛЕТЫ ПО ГЕРМАНИИ И СТРАНАМ СНГ
- ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ
- СИСТЕМАМИ MONEYGRAM И KORONAPAY



**RUSLAND SERVICE CENTER**  
Schweriner Strasse 44  
01067 Dresden

Tel. +49 (0)351 - 48 21 78 85  
+ Mob. +49 (0)152 - 342 253 76  
[kontakt@rusland-service.eu](mailto:kontakt@rusland-service.eu)

**Все новости на нашем сайте: [www.rusland-service.eu](http://www.rusland-service.eu)**

## У НАС ЕСТЬ ВСЁ, ЧТО ВАМ НУЖНО!



**MixMarkt Dresden • Amalie-Dietrich-Platz 6 • 01169 Dresden**



пн.-сб. 9.00 - 19.00

## ПОНЕДЕЛЬНИК, 26.07.

<b>ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)</b>	13.30, 13.55, 15.50, 16.15, 20.20, 23.05, 00.55, 01.10, 02.15	20.05 Вести. Местное время Телесериал 01.55 Новости культуры А. Малахов. Прямой эфир Т/с Ведьма Т/с Доктор Анна Вести-Санкт-Петербург Энигма. Айрапет Аракелян Т/с Тайны следствия	19.30, 20.25, 23.10, 23.40, 00.30, 02.45, 03.10, 03.50, 04.25	Д/ф Битва за наследство Х/ф Три в одном - 4 Хватит слухов! Знак качества Д/ф Александр Михайлов. Я боролся с любовью Осторожно, мошенники! Мракобесы Д/ф Олег Видов. Всадник с головой Д/ф Две жизни Майи Булгаковой Приют комедиантов	13.30, 14.00, 15.00, 15.30, 16.00, 19.00, 19.45, 20.00, 21.00, 00.00, 00.30, 06.30	06.00 Современные районы Москвы 23.00 Дилетант Прогулки по Израилу 01.00 Психология власти 17.00, 02.00, 03.00 Т/с Девять жизней Наука против Новости. Израиль Newstalk live 04.00 Сквозной эфир. Нью-Йорк Больше, чем секс Разговор с Лабковским Бизнес. Иностранцы в России	20.20, 22.20, 00.05, 02.15	Большой Стэн Манолете Хребет дьявола Семьянин
05.00, 08.00, 09.05, 10.00, 11.15, 12.10, 15.00, 17.40, 20.00, 20.30, 22.25	08.25 Доброе утро 11.00, 14.00, 17.00, 04.00 Новости Жить здорово! Модный приговор Давай поженемся! 01.10 Мужское / Женское 23.25 Время покажет На самом деле Пусть говорят Время 03.05, 04.05 Т/с Презумпция невиновности Шерлок Холмс и доктор Ватсон. Вместе навсегда	<b>TVCI</b> 06.00 Настроение 08.15, 13.30, 15.00, 20.10 Смех с доставкой на дом 08.30, 11.55 Х/ф Моя любимая свекровь. Московские каникулы 11.30, 12.55, 13.40 Большое кино. Офицеры Мой герой. Ирина Богушевская Город новостей 14.50, 15.15, 17.10, 01.00 Т/с Принцесса цирка - 2 18.30 Х/ф Когда-нибудь наступит завтра	<b>RTVI RTVI</b> 07.00, 22.00, 05.00 Специальный гость 08.00 М/ф 09.00 Израиль за неделю 10.00 Редакция News 10.30 Легенда 11.10 Это не Фрейд 12.00 Стрелец - молодец 13.00, 01.30 Редакция. Спецвыпуск	<b>КИНО</b> <b>НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b> 05.00 Начальник Чукотки 06.50 Легенда о Брюсе Ли 2 09.00 Тихая гавань 11.25 Дорогой Джон 13.25 Легенда о Брюсе Ли 15.10 Виват, гардемарины! 17.55 Бой с тенью	<b>НТВ-МИР</b> 05.00, 06.25, 07.00, 07.20, 11.45, 12.20, 14.00, 15.50 18.45, 20.45, 23.00, 00.55, 04.25	Утро. Самое лучшее 15.20 Чрезвычайное происшествие 09.00, 12.00, 15.00, 18.00, 22.50 Сегодня 09.20 Т/с Глухарь. Продолжение Медицинские тайны Т/с Красная зона Т/с Одинокий волк Т/с Морские дьяволы. Смерч. Судьбы Т/с Под прикрытием Т/с Степные волки Т/с Тихая охота Т/с Паутина-8 Кто в доме хозяин?		
<b>РТР ПЛАНЕТА</b>	05.00, 09.00, 10.00, 10.35, 11.40	Утро России О самом главном 13.00, 16.00, 19.00 Вести 03.45 Судьба человека 17.40 60 Минут						

## ВТОРНИК, 27.07.

<b>ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)</b>	13.55, 15.50, 16.15, 20.20, 23.05, 00.55, 01.10, 02.15	Телесериал 01.55 Новости культуры А. Малахов. Прямой эфир Т/с Ведьма Т/с Доктор Анна Вести-Санкт-Петербург Линия жизни. Армен Медведев Т/с Тайны следствия	19.35, 20.25, 23.10, 23.40, 00.30, 02.45, 03.15, 03.55, 04.25	Д/ф Актёрские драмы. Отравленные любовью Х/ф Три в одном - 5 Вся правда Д/ф Одинокие звёзды Д/ф Иван Дыховичный. Незная компромисса Осторожно, мошенники! Золотые унитазы Д/ф Женщины Николая Караченцова Д/ф Олег Янковский. Последняя охота Х/ф Три в одном - 4	12.30, 13.00, 13.30, 14.00, 15.00, 15.30, 16.00, 18.00, 19.00, 20.00, 22.00, 23.40, 00.00, 06.30	Бизнес. Иностранцы в России 23.00 Легенда 06.00 Современные районы Москвы Час Sreak Спойлер Соавторы 17.00, 02.00, 03.00 Т/с Девять жизней Big Money 01.00 Нам надо поговорить Newstalk live 05.00 Редакция N+2 Больше, чем секс Амазонки XXI века	17.55, 20.20, 22.20, 00.05, 02.15	Бой с тенью 2: Реванш Девять ярдов 2 Давай разведемся! Особенности национальной охоты Счастливый Лазарь
05.00, 08.00, 09.05, 10.00, 11.15, 12.10, 15.00, 17.40, 20.00, 20.30, 22.25	08.25 Доброе утро 11.00, 14.00, 17.00, 04.00 Новости Жить здорово! Модный приговор Давай поженемся! 01.10 Мужское / Женское 23.25 Время покажет На самом деле Пусть говорят Время 03.05, 04.05 Т/с Презумпция невиновности Невыносимая лёгкость бытия. М. Лиєпа	<b>TVCI</b> 06.00 Настроение 08.10, 13.25, 15.00, 20.15 Смех с доставкой на дом 08.25 Доктор И... 09.00, 17.10, 18.30 Х/ф Когда-нибудь наступит завтра 10.55 Хватит слухов! 11.30, 14.25, 18.10, 22.30 События 11.55 Д/ф Иван Бортник. Я не Промокашка! 12.40 Знак качества 13.40 Мой герой. Мария Куликова 14.50 Город новостей 15.15, 01.05 Т/с Принцесса цирка - 2	<b>RTVI RTVI</b> 07.00 Newstalk 08.00 М/ф 09.00 Завтрак 09.20 Прогулки по Израилу 21.00, 04.00 Сквозной эфир. Нью-Йорк 11.00 Дробышевский. Человек разумный 12.00, 00.30 Разговор с Лабковским	<b>КИНО</b> <b>НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b> 05.00 Усатый няня 06.50 Хребт дьявола 09.00 Бой с тенью 11.25 Большой Стэн 13.25 Манолете 15.10 Семьянин	<b>НТВ-МИР</b> 05.00, 06.25, 07.00, 07.20, 11.45, 12.20, 14.00, 15.50 18.45, 20.45, 23.00, 00.55, 04.25	Утро. Самое лучшее 15.20 Чрезвычайное происшествие 09.00, 12.00, 15.00, 18.00, 22.50 Сегодня 09.20 Т/с Глухарь. Продолжение Медицинские тайны Т/с Красная зона Т/с Одинокий волк Т/с Морские дьяволы. Смерч. Судьбы Т/с Под прикрытием Т/с Степные волки Т/с Тихая охота Т/с Паутина-8 Главная дорога		
<b>РТР ПЛАНЕТА</b>	05.00, 09.00, 10.00, 10.35, 11.40, 13.30	Утро России О самом главном 13.00, 16.00, 19.00 Вести 03.45 Судьба человека 17.40 60 Минут 20.05 Вести. Местное время						

## СРЕДА, 28.07.

<b>ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)</b>	15.50, 16.15, 20.20, 23.05, 00.55, 01.10, 02.15	01.55 Новости культуры А. Малахов. Прямой эфир Т/с Ведьма Т/с Доктор Анна Вести-Санкт-Петербург Андреевский крест Т/с Тайны следствия	20.25, 23.10, 23.45, 00.30, 02.45, 03.15, 03.55, 04.25	Х/ф Три в одном - 6 Обложка. Звёзды в психушке 90-е. Уроки пластики Д/ф Владислав Галкин. Выйти из роли Осторожно, мошенники! Халаяная рабсила Хроника московского быта. Незвестные браки звёзд Д/ф "Искренне Ваш..." Виталий Соломин Х/ф Три в одном 5	14.00, 15.00, 16.00, 18.00, 18.30, 19.00, 19.45, 20.00, 23.00, 06.30	Дробышевский. Человек разумный Стрелец - молодец 17.00, 02.00, 03.00 Т/с Девять жизней 18.00 Маршруты Москвы 18.30 Редакция. Спецвыпуск 19.00 Это не Фрейд 19.45 Новости. Израиль 20.00 Newstalk live 23.00 Однажды в Америке Больше, чем секс Бизнес. Иностранцы в России	22.20, 00.05, 02.15	Разбирая Гарри Особенности национальной рыбалки Вспомнить всё
05.00, 08.00, 09.05, 10.00, 11.15, 12.10, 15.00, 17.40, 20.00, 20.30, 22.25	08.25 Доброе утро 11.00, 14.00, 17.00, 04.00 Новости Жить здорово! Модный приговор Давай поженемся! 01.10 Мужское / Женское 23.25 Время покажет На самом деле Пусть говорят Время 03.05, 04.05 Т/с Презумпция невиновности Князь Владимир - креститель Руси	<b>TVCI</b> 06.00 Настроение 08.10, 13.25, 15.00, 20.10 Смех с доставкой на дом 08.25 Доктор И... 09.00 Х/ф Когда-нибудь наступит завтра 10.55 Вся правда 11.30, 14.25, 18.10, 22.30 События 11.55 Д/ф Наталия Белохвостикова. "Моя тайна останется со мной" 12.40 Д/ф Одинокие звёзды 13.40 Мой герой. Семён Алтвот 14.50 Город новостей 15.15, 17.10, 01.05 Т/с Принцесса цирка - 2 18.30 Х/ф Когда-нибудь наступит завтра 2 19.35 Д/ф Волчий билет для звезды	<b>RTVI RTVI</b> 07.00 Newstalk 08.00 М/ф 09.00, 01.00 Big Money 10.00, 21.00, 04.00, 05.00 Сквозной эфир. Нью-Йорк 11.00 Нам надо поговорить 12.00, 00.30 Разговор с Лабковским 12.30 Амазонки XXI века 13.00 Спойлер 13.30, 06.00 Современные районы Москвы	<b>КИНО</b> <b>НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b> 05.00 Одиссея капитана Блада 1с. 06.50 Особенности национальной охоты 09.00 Бой с тенью 2: Реванш 11.25 Девять ярдов 2 13.25 Давай разведемся! 15.10 Счастливый Лазарь 17.55 Бой с тенью 3D: Последний раунд 20.20 На море	<b>НТВ-МИР</b> 05.00, 06.25, 07.00, 07.20, 11.45, 12.20, 14.00, 15.50 18.45, 20.45, 23.00, 00.55, 04.25	Утро. Самое лучшее 15.20 Чрезвычайное происшествие 09.00, 12.00, 15.00, 18.00, 22.50 Сегодня 09.20 Т/с Глухарь. Продолжение Медицинские тайны Т/с Красная зона Т/с Одинокий волк Т/с Морские дьяволы. Смерч. Судьбы Т/с Под прикрытием Т/с Степные волки Т/с Тихая охота Т/с Паутина-8 А. Журбин. Мелодии на память		
<b>РТР ПЛАНЕТА</b>	05.00, 09.00, 10.00, 10.35, 11.40, 13.30, 13.55	Утро России О самом главном 13.00, 16.00, 19.00 Вести 03.45 Судьба человека 17.40 60 Минут 20.05 Вести. Местное время Телесериал						

**ЧЕТВЕРГ, 29.07.**

<b>1 ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)</b>	13.30, 13.55, 15.50, 16.15, 20.20, 23.05, 00.55, 01.10, 02.15	20.05 Вести. Местное время Телесериал 01.55 Новости культуры А. Малахов. Прямой эфир Т/с Ведьма Т/с Доктор Анна Вести-Санкт-Петербург Билет в "Большой" Т/с Тайны следствия	14.50, 15.15, 17.10, 19.35, 20.25, 23.10, 23.40, 00.30	Город новостей 01.05 Т/с Принцесса цирка -2 18.30 Х/ф Когда-нибудь наступит завтра 2 Д/ф Жизнь без любимого Х/ф Три в одном-7 10 самых... Странные увлечения звёздных деток Д/ф Звезда с гонором Д/ф Светлана Немоляева. И жизнь, и театр, и любовь Осторожно, мошенники! Соседи-вредители Д/ф Битва за наследство Д/ф Владислав Галкин. Выйти из роли Х/ф Три в одном - 6	12.00, 12.30, 13.00, 13.30, 14.00, 15.00, 16.00, 18.00, 19.00, 20.00, 00.00, 06.30	00.30 Разговор с Лабковским Бизнес. Иностранцы в России Прогулки по Израилю 06.00 Современные районы Москвы Нам надо поговорить Легенда 17.00, 02.00, 03.00 Т/с Девять жизней 23.00 Редакция 01.00 Специальный гость Newstalk live Больше, чем секс Амазонки XXI века	17.55, 20.20, 22.20, 00.05, 02.15	Паркер Кикбоксер Сладкий и гадкий Сказ про Федота-стрельца Рекрут
05.00, 08.00, 09.05, 10.00, 11.15, 12.10, 14.15, 17.40, 18.45, 20.00, 20.30, 22.25	08.25 Доброе утро 11.00, 14.00, 17.00, 04.00 Новости Жить здорово! Модный приговор Давай поженимся! 01.45 Мужское / Женское 23.20 Время покажет На самом деле Пусть говорят Время 03.05, 04.05 Т/с Презумпция невиновности Все слова о любви. Н. Белуховстиковка	<b>TVCI</b> 06.00 Настроение 08.15 Д/ф Иван Бортник. "Я не Промокашка!" Х/ф Когда-нибудь наступит завтра-2 10.55 Обложка. Звёзды в психушке 11.30, 11.55 14.25, 18.10, 22.30 События Д/ф Две жизни Майи Булгаковой 12.40 Д/ф Волчий билет для звезды 13.25, 13.40 15.00, 20.10 Смех с доставкой на дом Мой герой. Максим Дрозд	<b>RTVI RTVI</b> 07.00 Newstalk 08.00 М/ф 09.00 Завтрак 09.20 Соавторы 10.00, 11.00, 21.00, 04.00, 05.00 Сквозной эфир. Нью-Йорк	<b>КИНО НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b> 05.00 Одиссея капитана Блада 2с. 06.50 Особенности национальной рыбалки 09.00 Бой с тенью 3D: Последний раунд 11.25 На море 13.25 Разбирая Гарри 15.10 Вспомнить все	<b>НТВ-МИР</b> 05.00, 06.25, 07.00, 07.20, 11.45, 12.20, 14.00, 15.50, 18.45, 20.45, 23.00, 00.55, 04.25	Утро. Самое лучшее 15.20 Чрезвычайное происшествие 09.00, 12.00, 15.00, 18.00, 22.50 Сегодня 09.20 Т/с Глухарь. Продолжение Медицинские тайны Т/с Красная зона Т/с Одинокий волк Т/с Морские дьяволы. Смерч. Судьбы Т/с Под прикрытием Т/с Степные волки Т/с Тихая охота Т/с Паутина-8 А. Журбин. Мелодии на память		
<b>РТР ПЛАНЕТА</b>	05.00, 09.00, 10.00, 10.35, 11.40	Утро России О самом главном 13.00, 16.00, 19.00 Вести 03.45 Судьба человека 17.40 60 Минут						

**ПЯТНИЦА, 30.07.**

<b>1 ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)</b>	09.00, 10.00, 10.35, 11.40, 13.30, 13.55, 15.50, 16.15, 20.20, 23.50, 00.35, 02.55	О самом главном 13.00, 16.00, 19.00 Вести Судьба человека 17.40 60 Минут 20.05 Вести. Местное время Телесериал Новости культуры А. Малахов. Прямой эфир Т/с Ведьма 23.50 Белая студия. А. Зацепин Х/ф Летучая мышь Х/ф Москва - Лопушки	12.40, 13.25, 13.40, 14.50, 15.15, 17.10, 19.40, 20.15, 22.15, 02.40, 03.50, 04.25	90-е. Уроки пластики 00.55 Смех с доставкой на дом Мой герой. Ирина Винер-Усманова Город новостей 01.00 Т/с Принцесса цирка -2 18.35, 23.00 Х/ф Охотница Д/ф "Искренне Ваш..." Виталий Соломин Х/ф Три в одном-8 Д/ф Вторая семья: жизнь на разрыв Вот такое наше лето Д/ф Александр Михайлов. "Я боролся с любовью" Х/ф Три в одном-7	12.30, 13.00, 13.30, 14.00, 15.00, 16.00, 18.00, 19.00, 19.30, 20.00, 23.00, 00.00, 06.30	Амазонки XXI века Редакция. Спецвыпуск 06.00 Современные районы Москвы Час Speak Дилетант 17.00, 02.00, 03.00 Т/с Научи меня жить 01.00 Стрелец - молодец Прогулки по Израилю Спойлер Newstalk live Это не Фрейд Больше, чем секс Бизнес. Иностранцы в России	15.10, 17.55, 20.20, 22.20, 00.05, 02.15	Рекрут Побег Счастливые число Слевина Сирота казанская Хоттабыч Меченосец
05.00, 08.00, 09.05, 10.00, 11.15, 12.10, 14.45, 17.40, 18.45, 20.00, 20.30, 22.00, 23.55, 00.50, 02.30	08.25 Доброе утро 11.00, 14.00, 17.00 Новости Жить здорово! 03.20 Модный приговор 04.10 Давай поженимся! Мужское / Женское Время покажет Олег Газманов. "7:0 в мою пользу" Поле чудес Время Фестиваль "Жара" в Москве. Юбилейный вечер О. Газманова Х/ф Моя мама - робот Виталий Смирнов. Властелин колец Х/ф Джентльмены, удачи! Наедине со всеми	<b>TVCI</b> 06.00 Настроение 08.20 Д/ф Светлана Немоляева. И жизнь, и театр, и любовь Х/ф Когда-нибудь наступит завтра -2 10.55 10 самых... Странные увлечения звёздных деток 14.25, 18.10 События Д/ф Георгий Бурков. Гамлет советского кино	<b>RTVI RTVI</b> 07.00 Newstalk 08.00 М/ф 09.00 Специальный гость 10.00, 11.00, 21.00, 04.00, 05.00 Сквозной эфир. Нью-Йорк 12.00, 00.30 Разговор с Лабковским	<b>КИНО НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b> 05.00 Хроника пикирующего бомбардировщика 06.50 Сказ про Федота-стрельца 09.00 Паркер Кикбоксер Сладкий и гадкий	<b>НТВ-МИР</b> 05.00, 06.25, 07.00, 07.20, 11.45, 12.20, 14.00, 15.50, 18.45, 22.45, 00.40, 04.20	Утро. Самое лучшее 15.20 Чрезвычайное происшествие 09.00, 12.00, 15.00, 18.00 Сегодня 09.20 Т/с Глухарь. Продолжение Медицинские тайны Т/с Красная зона Т/с Одинокий волк Т/с Морские дьяволы. Смерч. Судьбы Т/с Степные волки Т/с Тихая охота Т/с Паутина-8 НашПотребНадзор		
<b>РТР ПЛАНЕТА</b>	05.00	Утро России						

Редакция газеты «Meine Zeitung» готовит к печати 5-й выпуск справочника-навигатора «ДРЕЗДЕН ПО-РУССКИ» на 2022-2024 гг. Для размещения в нём информации о вашей фирме и о предлагаемых вами услугах пишите: **club-spb@web.de** или звоните: **0176-22327621**

**ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ**  
Ремонт и подключение спутникового, кабельного и интернет-телевидения. **0351-4467718, 0179-9838243.**  
Уроки фотошопа для начинающих. **0351-3747490, 0176-76786497.**  
Помощь при переезде по Дрездену и Германии. Доставка, сборка и ремонт мебели. **0351-4715762, 0179-3252130.**

**СПЕЦИАЛЬНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ!**



• **ИКРА ГОРБУШИ** (ф. "Lemberg") **8,50 €**  
в стеклянной банке, 100 г ~~9,50 €~~

(Предложение действительно, пока не расхватали.)



Russische Spezialitäten & mehr  
**KARUSSELL**  
Mo.-Sa. 10.00-21.00

Rothenburger Str. 33  
01099 Dresden  
Трам. № 13, ост. „Görlitzer Str. (Nordbad)“



ПОХОРОННОЕ БЮРО  
**DENK**  
TrauerHilfe

Friedrichstraße 28, 01067 Dresden  
**0351 - 49 28 111**

В ТРУДНУЮ МИНУТУ  
МЫ ПОМОЖЕМ ВАМ  
И ДНЁМ, И НОЧЬЮ

www.denk-dresden.de



## СУББОТА, 31.07.

<b>ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)</b>	08.00 Вести. Местное время 08.15 Местное время. Суббота 08.30 По секрету всему свету 08.55 Формула еды 09.15 Пятеро на одного 10.00, 10.30 Сто к одному 11.20, 12.20 04.50 Документальный фильм 12.20 Доктор Мясников 13.25 Х/ф Ты заплатишь за все 17.05 Привет, Андрей! 20.00 Х/ф Без колебаний 23.25 Романтика ромansa 00.15 Х/ф Ящик Пандоры 03.15 Х/ф Альпинист	11.50 Осторожно, мошенники! Халявная рабсила 12.25, 14.45 Х/ф Агата и сыск. Рулетка судьбы 16.45 Х/ф Кассирши 20.35 Осторожно, мошенники! Соседи-вредители 21.10 Д/ф Госизменники 22.20 Д/ф Олег Янковский. Последняя охота 23.00 Х/ф Три в одном-8 01.10, 05.15 Д/ф Жизнь без любимого 02.00 90-е. Выпить и закусь 02.40 Хроники московского быта. Скандал на могиле 03.20 Удар властью. Иван Рыбкин 04.00 Д/ф Актёрские драмы. Отравленные любовью 04.40 Д/ф Фрунзик Мкртчян. Трагедия смешного человека	08.00 М/ф 09.00, 00.00 Час Speak 10.00 Маршруты Москвы 10.30 Прогулки по Израилю 11.00, 23.00 Дробышевский. Человеческий разумный 12.00, 21.00 Стрелец - молодец 13.00, 13.30 Современные районы Москвы 14.00, 22.00, 05.00 Big Money 15.00, 04.00 Редакция 16.00, 17.00, 18.00, 19.00 Т/с Чёрная кошка 20.00 Израиль за неделю 01.00, 06.00 Сквозной эфир 02.00 Это не Фрейд 03.00 Нам надо поговорить	15.10 Меченосец 17.55 Экипаж 20.20 Паранойя 22.20 Адrenalин 00.05 Гонки "Пушечное ядро" 02.15 Харви Милк
05.00 Доброе утро. Суббота 09.00, 11.00 Новости 09.15 "На дачу!" с Натасей Барбее 10.10, 11.15 Видели видео? 12.50 Шерлок Холмс и доктор Ватсон. Вместе навсегда 13.55 Х/ф Выкрутасы 15.45 М/ф Иван Царевич и Серый Волк 17.25 Игорь Кириллов. "Как моды мы были..." 18.20, 20.20 Сегодня вечером 20.00 Время 21.55 Х/ф Аритмия 23.55 Х/ф Горько! 01.35 Наедине со всеми 02.25 Модный приговор 03.15 Давай поженимся! 04.45 Х/ф Три толстяка	<b>ТВС1</b> 06.00 Х/ф Агата и сыск. Королева брильянтов 09.50 Православная энциклопедия 10.20, 00.55 Смех с доставкой на дом 10.40 Д/ф Битва за наследство 11.30, 14.25, 22.00 События	<b>RTVI RTVI</b> 07.00 Newstalk	<b>НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b> 05.00 Труффальдино из Бергамо 1с. 06.50 Хоттабыч 09.00 Побег 11.25 Счастливые число Слевина 13.25 Сирота казанская	<b>НТВ-МИР</b> 05.10 Т/с Мухтар. Новый след 07.00, 09.00, 15.00, 18.00 Сегодня 07.20, 04.30 Их нравы 07.55 Кто в доме хозяин? 08.35 Готовим 09.20 Поедем, поедим! 10.00 Главная дорога (дайджест) 10.35 Живая еда 11.30 Квартирный вопрос 12.30 Физруки. Будущее за настоящим 13.15 Своя игра 15.25 Следствие вели... 18.25 Т/с Стажеры 22.40 Т/с Пес 21.00 Т/с Паутина-8
<b>РТР ПЛАНЕТА</b>	05.00 Утро России. Суббота			

## ВОСКРЕСЕНЬЕ, 1.08.

<b>ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)</b>	<b>РТР ПЛАНЕТА</b>	09.55 Большое кино. "Офицеры" 10.30, 16.40, 00.40 Смех с доставкой на дом 10.40 Спасите, я не умею готовить! 11.30, 14.25, 00.55 События 11.50 Осторожно, мошенники! Соседи-вредители 12.20, 14.45 Х/ф Агата и сыск. Королева брильянтов 17.00 Х/ф Железный лес 20.55 Х/ф Кассирши 01.15 Д/ф Фрунзик Мкртчян. Трагедия смешного человека 02.00 Прощание. Им не будет 40 02.40 Хроники московского быта. Трагедия "звёздных" матерей 03.20 Д/ф Борис Хмельницкий. Одинокий донжуан 04.00 Обложка. Звёзды в психушке 04.30 Д/ф Красота как приговор 05.05 Леонид Агутин. От своего "Я" не отказываюсь	09.00, 05.10 Нам надо поговорить 10.00, 02.30 Наука против 10.30, 02.00 Соавторы 11.00 Израиль за неделю 12.00 Это не Фрейд 13.00, 13.30, 14.00 Современные районы Москвы 14.30, 03.30 Легенда 15.30, 03.00 Прогулки по Израилю 16.00, 17.00, 18.00, 19.00 Т/с Чёрная кошка 20.00 Редакция News 20.30 Специальный гость 21.30, 04.10 Дилетант 22.30, 06.00 Редакция 23.30 Big Money 00.30 Спойлер 01.00 Сквозной эфир	15.10 Харви Милк 17.55 Одним меньше 20.20 Классик 22.20 Заложница 2 00.05 Молодой мастер 02.15 Человек без лица
05.00, 09.00, 11.00 Новости 05.10 Три толстяка 06.20 Игрой, гармонь любимая! 07.00 Часовой 07.25 Здоровье 08.25 Непутёвые заметки 09.15 Жизнь других 10.10, 11.15 Видели видео? 12.50 Судьба человека. И. Макарова 13.50 Х/ф Женщины 15.50 Фестиваль "Белые ночи Санкт-Петербурга". Хиты "Русского радио". 2 ч. 18.00 Три аккорда 20.00 Время 21.00 Dance Революция 22.55 Х/ф Духless-2 00.50 Х/ф Лёгкая жизнь 02.25 Наедине со всеми 03.10 Модный приговор 04.00 Давай поженимся!	06.00, 01.35 Х/ф Прошлогодняя кадрили 07.05 Диалоги о животных. Сафари-парк в Геленджике 07.45 Местное время. Воскресенье 08.20, 04.30 Пешком... Москва - Ярославское шоссе 08.50 Устами младенца 09.30 Когда все дома 10.15 Сто к одному 11.00, 19.00 Вести 11.15 Большая переделка 12.10 Юмор! Юмор! Юмор!!! 13.15 Х/ф Благими намерениями 17.15, 02.50 Х/ф Несмешная любовь 21.00 Воскресный вечер 00.00 Х/ф Простить за все	<b>ТВС1</b> 06.00 Х/ф Агата и сыск. Рулетка судьбы	<b>НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b> 05.00 Труффальдино из Бергамо 2с. 06.50 Гонки "Пушечное ядро" 09.00 Экипаж 11.25 Паранойя 13.25 Адrenalин	<b>НТВ-МИР</b> 05.05 У нас выигрывают! 07.00, 09.00, 15.00, 18.00 Сегодня 07.25 Я худею 08.30 Едим дома 09.20 Медицинские тайны 09.35 Первая передача (дайджест) 10.10 Чудо техники 11.05 Дачный ответ 12.10 НашПотребНадзор 13.10 Однажды... (дайджест) 14.00 Кремлёвские дети 15.25 Следствие вели... 18.40 Т/с Стажеры 22.55 Т/с Пес 01.15 Т/с Паутина-9 04.45 И снова здравствуйте!
	<b>ТВС1</b>	<b>RTVI RTVI</b>		



**МАТРЁШКИ от 3 до 10 вложений.**

**Большой выбор МАТРЁШЕК-СУВЕНИРОВ:**

- Брелоки для ключей и телефонов
- штопоры и открывашки для бутылок
- наборы для соли и перца • магниты

**Цена: от 1,00 €.**

в магазине **"KARUSSELL"** (Пн.-суб. 10.00 - 21.00)  
Rothenburger Str. 33, 01099 Dresden.  
Трамвай № 13, ост. "Görlitzer Str. (Nordbad)"

### Impressum

Моя Газета - Meine Zeitung

V.i.S.d.P.: Dmitri Jampolski  
Тел. редакции: **0351 - 208 53 664**  
**0176 - 22 32 76 21**  
e-mail: club-spb@web.de  
Информационная поддержка:  
"Club St. Petersburg e. V." Dresden  
Газета распространяется бесплатно.  
Тираж: 1000 экз.  
Ответственность за содержание рекламы несут рекламодатели. Редакция оставляет за собой право на корректировку текстов (в т. ч. рекламных) в соответствии с нормами русского языка.



**Kinder- und Elternzentrum**  
**"Kolibri" e.V.**

0351-2068441  
Ritzenbergstr. 3, 01067 Dresden  
www.kolibri-dresden.de

www.antea-dresden.de

**ПОХОРОННАЯ ФИРМА**



Qualitätszertifikat  
Bestattungsdienstleister

EUROCERT  
DM 124/2008

ВАШ НАДЁЖНЫЙ  
КОНСУЛЬТАНТ И ПОМОЩНИК  
В СЛУЧАЕ ТЯЖЁЛОЙ УТРАТЫ  
И ПРИ ПОГРЕБЕНИИ

Все виды ритуальных услуг  
с соблюдением религиозных  
и светских традиций

0351 / 42 999 99

В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ СУТОК